



# thermometre auriculaire numerique

CONSIGNES D'UTILISATION

## AVERTISSEMENTS

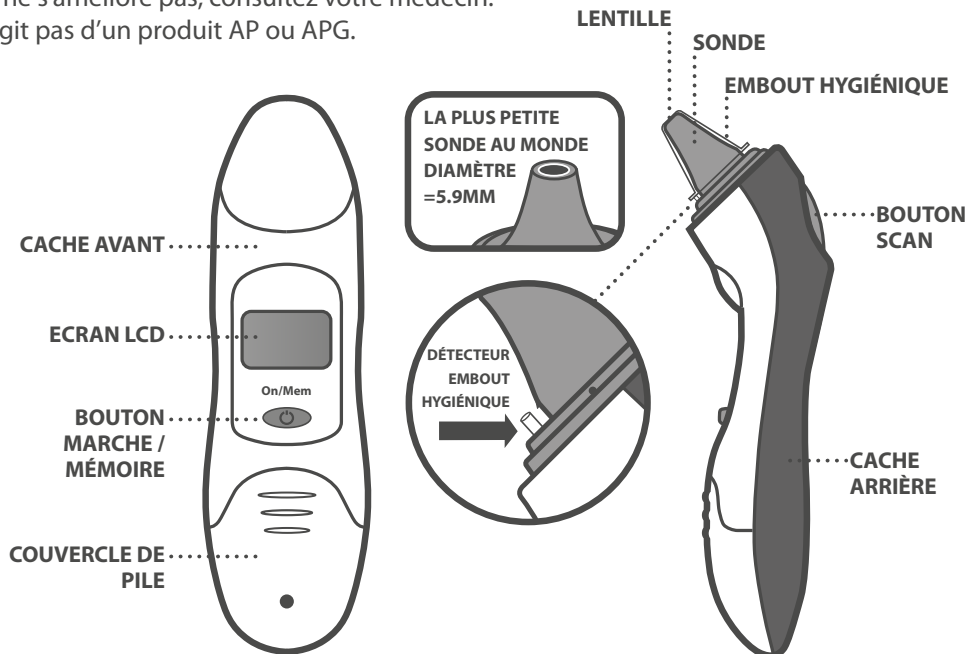
Un montage correct de l'embout hygiénique garantit la précision des mesures.

**Ne pas plonger l'appareil dans un liquide quel qu'il soit et ne pas l'exposer directement à l'humidité.**

Ce thermomètre ne remplace pas une consultation chez un médecin.

Si l'état ne s'améliore pas, consultez votre médecin.

Il ne s'agit pas d'un produit AP ou APG.



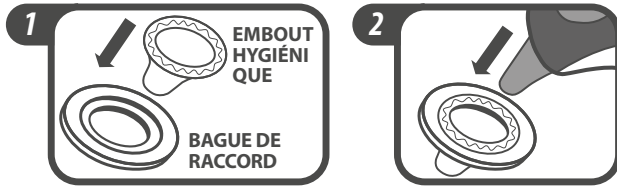
## MODE D'EMPLOI

Avant la première utilisation, retirer l'isolant papier du couvercle de pile

### MONTAGE DE L'EMBOUT HYGIÉNIQUE

**AVERTISSEMENT : l'ingestion des embouts hygiéniques et de la bague de raccord par des enfants ou des animaux domestiques peut provoquer l'étouffement, veuillez conserver les embouts hygiéniques et la bague de raccord à des endroits hors de portée des enfants et des animaux domestiques.**

1. Tourner délicatement le capuchon de la sonde pour le retirer. Toujours utiliser un embout hygiénique neuf et non endommagé avant chaque prise de température. S'assurer que le conduit auditif est propre.



2. Placer un embout hygiénique neuf dans la bague de raccord. **Voir schéma 1.**
3. Insérer la sonde du thermomètre au centre de l'embout hygiénique et de la bague de raccord. **Voir schéma 2.**
4. Bien enfoncer. Si l'embout hygiénique n'est pas correctement fixé, cette icône clignotera sur l'écran LCD. Retirer l'embout hygiénique et remonter ce dernier.  
Un montage correct de l'embout hygiénique garantit la précision des mesures.



5. Appuyer sur le bouton « **On/Mem** ». Le thermomètre est prêt à l'emploi lorsque l'icône en forme d'oreille s'arrête de clignoter et deux bips courts retentissent.
6. Tirer légèrement l'oreille de bébé vers l'arrière pour que le conduit auditif soit droit. Glisser délicatement la sonde dans le conduit auditif pour garantir une lecture précise. **Voir schémas 3 et 4.**

7. Pour mesurer la température auriculaire, appuyer sur le bouton « **Scan** » jusqu'à ce qu'un bip long retentisse.  
L'écran LCD s'éclairera automatiquement après avoir appuyé sur le bouton scan, et s'éteindra automatiquement après 5 secondes.
8. La température s'affichera clairement sur l'écran LCD.
9. Pour éteindre l'appareil, maintenir le bouton « **On/Mem** » enfoncé pendant environ 5 secondes, jusqu'à ce que l'écran LCD affiche « **off** ».

## ALARME FIÈVRE

Si le thermomètre détecte une température corporelle  $\geq 37,5^{\circ}\text{C}$ , un bip long retentira, suivi de trois bips courts pour avertir l'utilisateur d'une fièvre potentielle.

## BASCULER ENTRE FAHRENHEIT (°F) ET CELSIUS (°C)

1. En mode « **Power off** », appuyer sur le bouton « **Scan** » en le maintenant enfoncé.
2. Appuyer ensuite sur le bouton « **On/Mem** » pendant 3 secondes tout en maintenant le bouton **scan** enfoncé. « **°C** » sera remplacé par « **°F** ». Vous pouvez suivre la même procédure pour rebasculer de « **°F** » à « **°C** ».

## FONCTION MÉMOIRE

1. Appuyer à nouveau sur le bouton « **On/Mem** » pour voir la dernière température mémorisée.  
Le thermomètre enregistrera automatiquement la dernière lecture dans la mémoire, si celle-ci se situe dans la plage de températures comprises entre  $34^{\circ}\text{C}$  et  $42,2^{\circ}\text{C}$  ( $93,2^{\circ}\text{F}$  et  $108,0^{\circ}\text{F}$ ).

## NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE

La sonde est la pièce la plus délicate du thermomètre.

Lors du nettoyage de la lentille, manipuler avec soin pour éviter de l'endommager.

Si l'appareil est utilisé accidentellement sans embout hygiénique, nettoyer la sonde comme suit :

1. Utiliser un coton-tige (alcool à  $70^{\circ}$ ) pour nettoyer la lentille qui se trouve à l'intérieur de la sonde.
2. Laisser la sonde sécher entièrement pendant au moins 1 minute.

Le thermomètre peut être entreposé à une température comprise entre  $-20^{\circ}\text{C}$  et  $50^{\circ}\text{C}$ .

Tenir l'appareil au sec, à l'écart de tout liquide et à l'abri de la lumière directe du soleil.

La sonde ne doit être plongée dans aucun liquide.

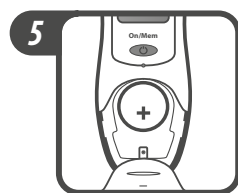
Si le thermomètre est utilisé conformément au mode d'emploi, aucun réglage régulier n'est requis.

## CHANGER LA PILE

**Conserver la pile hors de portée des enfants.**

Cet appareil est fourni avec une pile lithium (**CR2032**).

1. Dévisser le couvercle du compartiment à piles.
2. Faire sauter la pile à l'aide d'un petit tournevis.
3. Insérer la pile neuve sous le crochet métallique à gauche et appuyer fermement sur le côté droit de la pile. **Voir schéma 5.**
4. Replacer le couvercle de la pile.



Le pôle positif (+) vers le haut et le pôle négatif (-) vers le bas.

## SPÉCIFICATIONS

**Plage de mesures de la température :**  $34-42,2^{\circ}\text{C}$  ( $93,2-108^{\circ}\text{F}$ )

**Plage de températures de fonctionnement :**  $10-40^{\circ}\text{C}$  ( $50-104^{\circ}\text{F}$ )

**Plage de températures d'entreposage :**  $-20 - +50^{\circ}\text{C}$ ,  $\text{RH} \leq 85\%$

**Température de transport :**  $< 70^{\circ}\text{C}$ ,  $\text{RH} \leq 95\%$

**Pression atmosphérique :**  $800 \sim 1013 \text{ hPa}$

Degré de protection procuré par l'enveloppe : IP22

Dimensions :  $149,1 \times 42,5 \times 54,9 \text{ mm}$

Poids :  $79,7 \text{ grammes}$  avec pile

Autonomie de la pile : environ 3 000 lectures avec une utilisation normale d'environ 1 an

Durée de vie prévue : 4 ans

Conforme aux normes ASTM E1965-98, EN12470-5:2003 Thermomètres médicaux — Partie 5 :

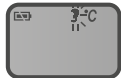










Performance des thermomètres auriculaires à infra-rouge (avec dispositif à maximum),

CEI/EN60601-1-2(CEM), CEI/EN60601-1(Sécurité).

**Précision :**  $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$  ( $0,4^{\circ}\text{F}$ ) dans une plage de températures de  $35,5 - 42^{\circ}\text{C}$  ( $95,9 - 107,6^{\circ}\text{F}$ ). Précision de  $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$  ( $0,5^{\circ}\text{F}$ ) pour les autres plages de températures.

Ce thermomètre convertit la température auriculaire pour afficher son « équivalente orale. » (d'après les résultats de l'évaluation clinique).

## LOCALISATION DES PANNES

MESSAGE D'ERREUR	PROBLÈME	SOLUTION
	Stabilisation de l'appareil en cours	Attendre que  s'arrête de clignoter.
	La pile est faible et il est impossible d'effectuer d'autres mesures.	Remplacer la pile.
	Mesure avant stabilisation de l'appareil.	Attendre que  s'arrête de clignoter.
	L'appareil indique un changement rapide de température ambiante.	Laisser le thermomètre au repos dans une pièce pendant au moins 30 minutes à température ambiante : 10 °C et 40 °C (50 °F ~104 °F).
	La température ambiante est en dehors de la plage comprise entre 10 °C et 40 °C (50 °F ~104 °F).	Laisser le thermomètre au repos dans une pièce pendant au moins 30 minutes à température ambiante : 10 °C et 40 °C (50 °F ~104 °F).
	Erreur 5~9, le système ne fonctionne pas correctement.	Retirer la pile, attendre 1 minute et réalimenter l'appareil.
	La température relevée est supérieure à 42,2 °C (108,0 °F).	Vérifier l'intégrité de l'embout hygiénique et reprendre la température.
	La température relevée est inférieure à 34 °C (93,2 °F).	S'assurer que l'embout hygiénique est propre et reprendre la température.
	L'appareil ne peut pas être allumé en mode prêt à l'emploi.	Insérer une pile neuve.

Il est recommandé de mesurer la température 3 fois dans la même oreille. Si les 3 mesures sont différentes, retenir la température la plus élevée.

Les thermomètres à infrarouge sont de type unisexe et aucune limite d'âge n'est imposée.

Répétabilité des résultats cliniques : 0,18°C nouveau-né à 1 an ; 0,17°C 1-5 ans ; 0,15°C + 5 ans

Le fait de tenir le thermomètre pendant une durée prolongée peut entraîner une lecture supérieure de la température ambiante. La mesure de la température corporelle peut alors s'avérer inférieure à la normale.











Ce produit s'accompagne d'une garantie de 12 mois. Date de Fabrication : voir numéro de série (veuillez retirer le couvercle de la pile, le numéro figure à l'intérieur du compartiment).

Par ex. SN:E912A000001, le « E » signifie Externe, le chiffre « 9 » est l'année de fabrication 2009, le nombre « 12 » est le mois de fabrication, les autres chiffres représentent le numéro de série.



Pièce appliquée de type BF


## DESCRIPTIONS DES SYMBOLES

	Le marquage CE et les Numéros d'Identification des Organismes Notifiés, les exigences de l'Annexe II de la Directive 93/42/CEE relative aux Dispositifs Médicaux sont satisfaites.		Indique que ce dispositif est soumis à la Directive relative aux Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques au sein de l'Union Européenne. Pour protéger l'environnement, mettre au rebut les dispositifs usagés aux points de collecte appropriés conformément aux réglementations nationales ou locales.		Attention
					Ne pas réutiliser
	Veuillez lire le mode d'emploi		Recyclage du Papier		Fabricant
	Pièce appliquée de type BF		Recyclage des Piles		Représentant agréé au sein de la Communauté Européenne
<b>IP22</b>	Degré de protection contre la pénétration d'eau et de corps solides.				

## CONSIGNES ET DÉCLARATION DU FABRICANT – ÉMISSIONS ÉLECTROMAGNÉTIQUES

Le thermomètre auriculaire numérique est conçu pour être utilisé au sein de l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du thermomètre auriculaire numérique doit s'assurer de l'utiliser au sein d'un tel environnement.		
Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - consignes
Emissions RF CISPR 11	Group 1	Le thermomètre auriculaire numérique utilise l'énergie RF uniquement pour sa fonction interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles d'entraîner d'interférences avec les équipements électroniques à proximité.
RF emissions CISPR 11	Class B	Le thermomètre auriculaire numérique peut être utilisé au sein de tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux directement raccordés au réseau d'alimentation électrique basse tension public qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Emissions d'harmoniques CEI 61000-3-2	Non applicable	
Fluctuations de tension / papillotement CEI 61000-3-3	Non applicable	

## CONSIGNES ET DÉCLARATION DU FABRICANT – IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Le thermomètre auriculaire numérique est conçu pour être utilisé au sein de l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du thermomètre auriculaire numérique doit s'assurer de l'utiliser au sein d'un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - consignes
RF rayonnées CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	Non applicable	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à proximité de toute pièce du thermomètre auriculaire numérique, câbles compris, à un espacement inférieur à l'espacement minimal recommandé calculé d'après l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.  Espacement minimal recommandé $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz où P est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est l'espacement minimal recommandé en mètres (m).
RF rayonnées CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	3 V/m	Les forces de champ des émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude de site électromagnétique, a doivent être inférieures au niveau de conformité au sein de chaque plage de fréquences b.  Des interférences peuvent se produire à proximité des équipements marqués du symbole suivant : 

**REMARQUE 1** A 80 MHz et 800 MHz, l'espacement minimal pour la plage de fréquences supérieure s'applique.

**REMARQUE 2** Les présentes directives peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion de structures, d'objets et de personnes.

- a.** Les forces de champ d'émetteurs fixes, tels que bases pour téléphones radio (portables/sans fil) et radios mobiles terrestres, radioamateur, radiodiffusion AM et FM et télédiffusion, ne peuvent pas être prévues théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude de site électromagnétique doit être envisagée. Si la force de champ mesurée sur le lieu où le thermomètre auriculaire numérique est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, il convient de surveiller le thermomètre auriculaire numérique pour s'assurer de son fonctionnement normal. Si un fonctionnement anormal est observé, des mesures supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires, telles qu'une réorientation ou une relocalisation du thermomètre auriculaire numérique.
- b.** Sur la plage de fréquences 150 kHz à 80 MHz, les forces de champ doivent être inférieures à V/m.

## CONSIGNES ET DÉCLARATION DU FABRICANT – IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Le thermomètre auriculaire numérique est conçu pour être utilisé au sein de l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du thermomètre auriculaire numérique doit s'assurer de l'utiliser au sein d'un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - consignes
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	6 kV contact 8 kV air	6 kV contact 8 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carrelage. Si le revêtement de sols est un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides/salves CEI 61000-4-4	2 kV for power supply lines 1 kV for input/output lines	Non applicable	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier type.
Ondes de choc CEI 61000-4-5	1 kV line(s) to line(s) 2 kV line(s) to earth	Non applicable	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier type.
interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation CEI 61000-4-11	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0,5 cycle  40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles  70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles  <5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 sec	Non applicable	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier type. Si l'utilisateur du thermomètre auriculaire numérique nécessite un fonctionnement continu lors d'interruptions de l'alimentation secteur, il est recommandé d'alimenter le thermomètre auriculaire numérique à l'aide d'un système d'alimentation sans interruption ou d'une batterie.
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent être à des niveaux caractéristiques d'un lieu type au sein d'un environnement commercial ou hospitalier type.

**REMARQUE** UT est la tension secteur c.a. avant l'application du niveau de test.

## ESPACEMENTS MINIMUM RECOMMANDÉS ENTRE DES ÉQUIPEMENTS DE COMMUNICATION RF PORTABLES ET MOBILES ET LE THERMOMÈTRE AURICULAIRE NUMÉRIQUE

Le thermomètre auriculaire numérique est conçu pour être utilisé au sein d'un environnement électromagnétique où les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du thermomètre auriculaire numérique peut contribuer à éviter les interférences électromagnétiques en préservant un espacement minimum entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le thermomètre auriculaire numérique ainsi qu'il est recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale des équipements de communication.

Puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur <b>W</b>	Espacement minimal en fonction de la fréquence de l'émetteur <b>m</b>		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie nominale maximale n'est pas énumérée ci-dessus, l'espacement minimal recommandé  $d$  en mètres (m) peut être estimé au moyen de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où  $P$  est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

**REMARQUE 1** A 80 MHz et 800 MHz, l'espacement minimal pour la plage de fréquences supérieure s'applique.

**REMARQUE 2** Les présentes directives peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion de structures, d'objets et de personnes.




Manufactured by: Radiant Innovation Inc. 1F, No3, Industrial East 9th Road, Science-Based Industrial Park, HsinChu, Taiwan 300

Made in China

Distributed by:  
Jackel International Limited trading as Mayborn Group.  
Northumberland Business Park West, Cramlington,  
Northumberland, NE23 7RH, UK

Veillez conserver notre adresse pour référence ultérieure.  
MAYBORN FRANCE, SARL., dont le nom commercial est  
Mayborn Group  
12, rue Gertrude Bell  
Parc de Laroiseau II  
56000 VANNES  
France

tommeetippee.fr

 N° Vert 0 800 100 725

APPEL GRATUIT DEPUIS UN POSTE FIXE

